



「全國民防應變手冊」修訂對照表

項次	手冊原版內容		手冊修正後內容		備註	
	頁數	中文版 原版內容	中文版	英文版		
一	5	註記： 3. 本手冊將依需要滾動修正，歡迎社會各界提供意見。	註記： 3. 本手冊數據資料更新時間至 113 年 6 月止，將依需要滾動修正，歡迎社會各界提供意見。	Notes： 3. This handbook data updating as of June 2024 . It will be reviewed on a rolling basis as needed, and comments from all sectors of the community are welcome.		
二		警急警報	緊急警報	—		
三	11	<p>手機簡訊範例圖</p>  	<p>手機簡訊範例圖</p>  	<p>(III) Cellular Text Messages:</p>  		
四		空中威脅告警系統簡訊/來源內政部	空中威脅告警系統簡訊/來源國防部	Airborne Threat Warning System Message / Source: Ministry of National Defense	配合 113 年第 6 次跨部會協調，更新數據及修訂組織銜稱。	
五	12	(一) 防空避難處所 8 萬 9,405 處(截至 112 年 4 月)	(一) 防空避難處所 8 萬 <u>3,863</u> 處(截至 <u>113 年 6 月</u>)	(I) Air Raid Shelters There are <u>83,863</u> air raid shelters...(as of <u>June 2024</u>)		
六	13	(二) 急救責任醫院暨急救站 1. 全國計有重度級 <u>46</u> 家、中度級 <u>77</u> 家、一般級 <u>83</u> 家，合計 <u>206</u> 家 (截至 <u>112 年 4 月</u>) 急救責任醫院	(二) 急救責任醫院暨急救站 1. 全國計有有重度級 <u>52</u> 家、中度級 <u>73</u> 家、一般級 <u>80</u> 家，合計 <u>205</u> 家 (截至 <u>113 年 6 月</u>) 急救責任醫院	(II) Emergency Responsibility Hospitals and First Aid Stations 1. Emergency responsibility hospitals in cities and counties nationwide As of <u>June 2024</u> , there were <u>205</u> emergency responsibility hospitals in the country, including <u>52</u> advanced, <u>73</u> intermediate, and 80 general levels, which can be found on the MOHW website.		
七		2. 全國各縣市急救站 <u>375</u> 處(截至 <u>112 年 4 月</u>)	2. 全國各縣市急救站 <u>503</u> 處(截至 <u>113 年 6 月</u>)	2. First aid stations in cities and counties nationwide ...set up a total of <u>503</u> first aid stations to treat patients with minor injuries and illness(as of <u>June 2024</u>)		
八	14	(三) 民生必需品配售站 <u>5,777</u> 處(截至 <u>112 年 4 月</u>)	(三) 民生必需品配售站 <u>5,852</u> 處(截至 <u>113 年 6 月</u>)	(III) Daily Necessities Allocation Stations		

				...a total of 5,852 daily necessities allocation stations(as of June 2024)	
九		(四)戰時災民收容救濟站 3,140 處(截至 112 年4月)	(四)戰時災民收容救濟站 4,430 處(截至 113 年6月)	(IV) Wartime Shelter and Relief Stations for IDPs There are 4,430 “wartime shelter and relief stations” (as of Jun 2024)	
十	21	2. 忘戰必危 (2)···如西元 1990 年 8 月 2 日_8 月 4 日的伊拉克 - 科威特戰爭	2. 忘戰必危 (2)···如西元 1990 年 8 月 2 日_8 月 4 日的伊拉克 - 科威特戰爭	2.The dangers of ignoring war (2)...For example, the Iraq-Kuwait War of August 2_4, 1990.	編號及標點符號，同步修正。
十一		一隻筷子易斷，十隻筷子難折	一支筷子易斷，十支筷子難折	—	
十二	32	也提供生活基本需要的民生物資，...	也提供生活基本需要的民生物資，...	—	
十三	38	避免刺激敵人、或讓敵人誤解，	避免刺激敵人，或讓敵人誤解，	—	
十四	39	圖說標示：毒化災應變示意圖/來源環保署	圖說標示：毒化災應變示意圖/來源環境部	Graphic and text message: Schematic Diagram of Toxic Chemical Disaster Response/ Source: Ministry of Environment	
十五		(七)遭遇飛彈攻擊引發輻射災時如何處置 ···63 座(截至 112 年 4 月)	(七)遭遇飛彈攻擊引發輻射災時如何處置 ···63 座(截至 113 年 6 月)	(VII) What to Do in the Event of a Radiation Disaster Caused by Missile Attacks There are 63 environmental radiation monitoring stations (as of June 2024)	配合 113 年第 6 次跨部會協調，更新數據及修訂組織銜稱。
十六	40	圖說標示：全國環境輻射監測即時資訊/來源原能會	圖說標示：全國環境輻射監測即時資訊/來源核安會	Graphic and text message: National Environmental Radiation Monitoring Real-Time Information/ Source: Nuclear Safety Commission	
十七		QR code 	QR code 	QR code 	
十八	41	圖說標示：輻射災害應變示意圖/來源原能會	圖說標示：輻射災害應變示意圖/來源核安會	Graphic and text message: Schematic Diagram of Radiation Disaster Response/ Source: Nuclear Safety Commission	
十九	42	圖說標示：輻射災害應變示意圖/來源原能會	圖說標示：輻射災害應變示意圖/來源核安會	Graphic and text message: Schematic Diagram of Radiation Disaster Response/ Source: Nuclear Safety Commission	